Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru
Welsh Place-Name Society

Rhaglen Cynhadledd 2018
Neuadd Reichel, Prifysgol Bangor
LL57 2TW
6 Hydref 2018

Yn dilyn pum mlynedd o deithio i amryw rannau o Gymru, mae Cynhadledd Flynyddol Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru yn dychwelyd i Fangor.

Eleni rydym yn falch o gael croesawu cyfeillion o'r Society for Name Studies in Britain and Ireland.

Gwerthfawrogwn yn fawr y croeso a'r gefnogaeth dwymgalon a gawsom gan gyfeillion wrth i'r gynhadledd ymweld yn ei thro ag Aberystwyth, Caerdydd, Bangor, Abertawe, Llanelwedd a Llysfasi. Roedd yn galonogol gweld bod ein haelodau mewn gwahanol rannau o Gymru yn awyddus i estyn gwahoddiad i ni i'w parth nhw ac i ysgwyddo cyfran o'r cyfrifoldeb sy'n dod yn sgil hynny.

Wrth i'r Gynhadledd deithio cawsom gyfle yn ogystal i gynnal a chyfrannu at weithgareddau ffurfiol ac anffurfiol mewn enwau lleoedd yn daleithiol ac yn lleol. Heb gefnogaeth gadarn gan ein haelodau ar lawr gwlad, ni fyddai hynny wedi bod yn bosibl. Diolch yn fawr ichi i gyd.

Edrychwn ymlaen i'ch croesawu ym mis Hydref.

2018 Conference Programme
Neuadd Reichel, Bangor University
LL57 2TW
6 October 2018

Having visited several parts of Wales over the last five years, the Welsh Place-Name Society's Annual Conference returns to Bangor.

This year we are pleased to welcome colleagues from the Society for Name Studies in Britain and Ireland.

We are grateful for the welcome and contribution of colleagues across Wales, which, has enabled the conference to visit Aberystwyth, Cardiff, Bangor, Swansea, Llanelwedd and Llysfasi. Members are always keen to invite us to their area and to accept some of the responsibility of organizing the annual conference.

Our peripatetic policy has also given us an opportunity to support both formal and informal activity in place-names on a regional and local level. This again would not have been possible without the enthusiastic support of our membership. We are very grateful for this. Many thanks to you all.

We look forward to welcoming you in October.

Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru
Welsh Place-Name Society

Rhaglen Cynhadledd 2018 Neuadd Reichel, Prifysgol Bangor LL57 2TW 6 Hydref 2018		2018 Conference Programme Neuadd Reichel, Bangor University LL57 2TW 6 October 2018
Paned a chofrestru	**10.00-10.30**	Tea/coffee and registration
Croeso David Thorne	**10.30-10.35**	***Welcome** David Thorne
Agor y Gynhadledd Rhun ap Iorwerth, AC	**10.35-10.45**	***Opening the Conference** Rhun ap Iorwerth, AM
Cadeirydd Peredur Lynch	**10.45-10.50**	**Chair** Peredur Lynch
Enwau lleoedd Cymraeg yn Sir Gaer **Hywel Wyn Owen**	**10.50-11.30**	*Welsh place-names in Cheshire **Hywel Wyn Owen**
A list of historic place-names: challenges and problems **James January-McCann**	**11.30-12.10**	A list of historic place-names: challenges and problems **James January-McCann**
Mae'r mynyddoedd yn siarad **Ieuan Wyn**	**12.10-12.50**	*The mountains speak **Ieuan Wyn**
Cinio	**12.50-2.00**	**Lunch**

enwaulleoedd@gmail.com

www.cymdeithasenwaulleoedd.cymru **www.welshplace-namesociety.wales**

https://twitter.com/EnwauLleoedd **https://twitter.com/welshplacename**

www.facebook.com/CymdeithasEnwauLleoeddCymruWelshPlaceNameSociety/

Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru
Welsh Place-Name Society

Cadeirydd Gruffydd Aled Williams	**2.00-2.05**	**Chair** Gruffydd Aled Williams
Y wasg ac enwau lleoedd cyn 1914 **Dylan Foster Evans**	**2.05-2.45**	*The press and place-names before 1914 **Dylan Foster Evans**
Estates and archives in Wales **Shaun Evans**	**2.45-3.25**	Estates and archives in Wales **Shaun Evans**
Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol David Thorne Cadeirydd y Pwyllgor	**3.25-3.55**	***Annual General Meeting** David Thorne Committee Chair
Cloi'r Gynhadledd	**3.55-4.00**	Close of Conference

Gall manylion y rhaglen derfynol newid

Details of the final programme may change

*Asterisked presentations will be in Welsh with simultaneous translation

Cost y gynhadledd yw £25 neu £20 i aelodau CELlC a'r SNSBI (gan gynnwys cinio)

The cost of the conference is £25 or £20 £20 to WPNS and SNSBI members (including lunch)

Gellir cael gwybodaeth am **gludiant cyhoeddus** i Fangor yn: www.cymraeg.traveline.cymru
Mae modd teithio o Orsaf Drenau Bangor i Goleg Menai (lleoliad Neuadd Reichel) ar Wasanaeth Bws rhif 5 (Bangor-Caernarfon) sy'n rhedeg bob 15 munud.*
Mae tacsis ar gael hefyd ger yr Orsaf, neu fe gymer oddeutu 15 munud i gerdded i Neuadd Reichel ar hyd Lôn Cwfaint.
Cod Post Neuadd Reichel: **LL57 2TW**
* Roedd y manylion am y bws yn gywir wrth fynd i'r wasg, ond gwiriwch ar lein o flaen llaw.

You can find information regarding **public transport** to Bangor at: www.traveline.cymru
It is possible to travel from Bangor Train Station to Coleg Menai (where Neuadd Reichel is located) on the No. 5 Bus Service (Bangor-Caernarfon) that runs every 15 minutes.*
Taxis are also available by the Station, or it takes approximately 15 minutes to walk to Neuadd Reichel along Convent Lane.
Neuadd Reichel's Post Code: **LL57 2TW**
* Bus information is correct at time of printing, but please check on line beforehand.

Supported by The National Lottery® through the Heritage Lottery Fund | Cefnogwyd gan Y Loteri Genedlaethol trwy Gronfa Dreftadaeth y Loteri

Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru
Welsh Place-Name Society

I gofrestru llenwch y ffurflen isod a'i hanfon gyda siec am £25 (£20 i aelodau CELlC a'r SNSBI) yn daladwy i 'Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru' i:

Angharad Fychan
Y Ganolfan Uwchefrydiau Cymreig a Cheltaidd
Llyfrgell Genedlaethol Cymru
Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3HH

Y dyddiad cau yw **21 Medi 2018**

To register fill in the form below and send it with a cheque for £25 (£20 to WPNS and SNSBI members) made payable to the 'Welsh Place-Name Society' to:

Angharad Fychan
The Centre for Advanced Welsh & Celtic Studies
National Library of Wales
Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3HH

The closing date is **21 September 2018**

Enw / Name:

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Telephone number:

Cyfeiriad e-bost / E-mail address:

Anghenion deiet / Dietary requirements:

Ticiwch y bocs os ydych yn dymuno **cyfarpar cyfieithu ar y pryd**
Please tick box if you require **simultaneous translation facilities** ☐

Ticiwch yma os **nad** ydych yn dymuno i'ch enw gael ei gynnwys ar restr y cynadleddwyr
Please tick here if you do **not** wish your name to be included in the list of those attending ☐

Sylwer: Fel rheol ni ellir ystyried ad-daliadau ar ôl y dyddiad cau ar gyfer cofrestru.
Please Note: Refunds cannot normally be considered after the closing date for registration.

Supported by The National Lottery® through the Heritage Lottery Fund | Cefnogwyd gan Y Loteri Genedlaethol trwy Gronfa Dreftadaeth y Loteri